

Artykuł 1.

Przy wekslach, wystawionych na obszarze jednej ze Stron, zalicza się uiszczoną na obszarze tej Strony opłatę stemplową od weksli (podatek wekslowy) na poczet opłaty stemplowej od weksli (podatek wekslowego), należnej na obszarze drugiej Strony.

Artykuł 2.

Przy zaliczaniu w myśl artykułu 1 nie wchodzi w rachubę dodatki, uiszczane na podstawie specjalnych przepisów i należności, pobrane z powodu wykroczenia przeciw obowiązującym przepisom.

Artykuł 3.

Postanowienia artykułów 1 i 2 mają zastosowanie także do weksli, wystawionych poza obszarem obu Stron, o ile od tych weksli na obszarze jednej Strony uiszczono opłatę stemplową od weksli (podatek wekslowy).

Artykuł 4.

Przy zastosowaniu wspomnianych postanowień oblicza się:

- 100 złotych na 57,60 guld. gd. i
- 100 guld. gd. na 173,60 złotych.

Artykuł 5.

1) Układ niniejszy wchodzi w życie szesnastego dnia po wymianie not stwierdzających, że obie Strony układ ten przyjęły i ma zastosowanie do weksli, wystawionych po tym dniu.

2) Układ niniejszy będzie obowiązywać do czasu, dopóki jedna ze Stron nie wymówi go najpóźniej na sześć miesięcy przed upływem roku kalendarzowego. W razie wymówienia w terminie traci układ ważność z upływem tego roku kalendarzowego, a to we wszystkich przypadkach, w których wystawienie weksli nastąpiło po upływie tegoż roku kalendarzowego.

3) Układ został sporządzony w dwóch równobrzmiących oryginałach, a to każdy w języku polskim i niemieckim; obydwie teksty są autentyczne.

Na dowód czego podpisali wymienieni wyżej pełnomocnicy ten układ.

Wygotowano w Gdańsku, dnia 29 maja 1929 r.

Stefan Lalicki
Edward Werner

Artikel 1.

Bei Wechseln, die im Gebiete eines der beiden Teile ausgestellt sind, wird die in dem Gebiete dieses Teiles entrichtete Wechselsteuer (Wechselstempelabgabe) auf die in dem Gebiete des anderen Teiles fällig werdende Wechselsteuer (Wechselstempelabgabe) angerechnet.

Artikel 2.

Bei der Anrechnung gemäss Artikel 1 werden die auf Grund besonderer Vorschriften entrichteten Zuschläge und die aus Anlass einer Zuwiderhandlung gegen die geltenden Gesetze erhobenen Beträge nicht in Betracht gezogen.

Artikel 3.

Die Bestimmungen der Artikel 1 und 2 gelten auch für ausserhalb der Gebiete der beiden Teile ausgestellte Wechsel, soweit für dieselben in Gebiete des einen Teiles die Wechselsteuer (Wechselstempelabgabe) entrichtet worden ist.

Artikel 4.

Bei der Anwendung der vorstehenden Bestimmungen werden

- 100 Danziger Gulden mit 173,60 Złoty,
- 100 Złoty mit 57,60 Danziger Gulden in Ansatz gebracht.

Artikel 5.

1) Das vorliegende Abkommen tritt in Kraft am sechzehnten Tage nach dem Austausch der Noten, in denen festgestellt wird, dass beide Teile das Abkommen angenommen haben, und findet Anwendung auf die nach diesem Tage ausgestellten Wechsel.

2) Das vorliegende Abkommen wird solange in Geltung bleiben, als es nicht von einem der beiden Teile, spätestens sechs Monate vor Ablauf eines Kalenderjahres, gekündigt wird. Im Falle rechtzeitiger Kündigung verliert das Abkommen mit Ablauf dieses Kalenderjahres seine Gültigkeit, und zwar für alle Fälle, in denen die Ausstellung der Wechsel nach Ablauf dieses Kalenderjahres erfolgt.

3) Dieses Abkommen ist in zwei gleichlautenden Urschriften, und zwar jede in deutscher und polnischer Sprache ausgefertigt worden; beide Texte sind authentisch.

Zu Urkund dessen haben die obengenannten Bevollmächtigten dieses Abkommen unterzeichnet.

Gegeben zu Danzig, am 29 Mai 1929.

Dr. Kamnitzer

410.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 19 czerwca 1933 r.

o wymianie not, dotyczących zatwierdzenia układu między Rzeczpospolitą Polską a Wolnym Miastem Gdańskiem celem uchylenia dwukrotnego opodatkowania w zakresie danin na przypadek śmierci, podpisanego w Gdańsku dnia 29 maja 1929 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 5 układu między Rzeczpospolitą Polską a Wolnym Miastem Gdańskiem celem uchylenia dwukrotnego opodatkowania w zakresie danin na przypadek śmierci, podpisanego w Gdańsku dnia 29 maja 1929 r. i zatwierdzonego ustawą z dnia 15 lutego 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 16, poz. 106), wymiana not, dotyczących zatwierdzenia powyższego układu, nastąpiła w Gdańsku w dniu 8 kwietnia 1933 r.

Minister Skarbu: *Wł. Zawadzki*